

OPENLIKE VERKLARING
VAN DIE SINODE VAN DIE
GEREFORMEERDE KERKE
IN SUID-AFRIKA

(Voor die Sinode sy werksaamhede begin, word die onderstaande verklaring voorgelees wat deur elke lid toegestem moet word anders verbeur hy sy sitting in die Sinode.)

Die sinodale vergadering van die Gereformeerde Kerke in Suid-Afrika verklaar openlik en elke lid vir himself soos volg:

Ons glo van harte in God Drie-enig, Vader, Seun en Heilige Gees wat Hom in sy Woord openbaar. Ons glo dat Jesus Christus die enigste Hoof van die kerk is en dat Hy sy kerk deur sy Woord en Gees regeer. Ons aanvaar met ons hele hart en 'n goeie gewete die Drie Formuliere van Eenheid wat deur die Dordtse Sinode van 1618/19 as Belydenis aanvaar is, naamlik die Heidelbergse Kategismus, Nederlandse Geloofsbelydenis en die Dordtse Leerreëls as ons belydenis. Ons beloof om hierdie waarheid deur die genadige leiding en verligting van die Heilige Gees volgens God se Woord te handhaaf.

OPEN DECLARATION OF
THE SYNOD OF THE
REFORMED CHURCHES IN
SOUTH AFRICA

The synodical/classical meeting of the Reformed Churches declare openly and each member for himself as follow:

We do hereby, sincerely and in good conscience before the Lord, declare that we heartily believe and are persuaded that the doctrinal standard decided on the Synod of the Reformed Churches in Netherland at Dordrecht in the year 1618-19, published and taught in the Heidelberg Catechism, the Belgic Confession and the Canons of Dort, does fully agree with the Word of God and that we will abide to it by the grace of the Holy Spirit, each one according to his office.

We also accept the liturgy as decided on by the mentioned synod for our corporate worship. We will keep to the Church Order of the afore mentioned synod of Dordrecht as altered by the Synods of the Reformed Churches of South Africa in the ruling of our church.

We heartily invite to our church community all who received the same precious belief through

BOIPOLELO-PHATLALATSA
JWA SINOTO SA DIKEREKE
TSA GEREFORMEERDE
MO AFRIKA BORWA

(Pele Sinoto e ka simolola ka ditiro tsa yone, phatlalatso e e latelang eno e tshwanetse go buisiwa, mme e amogelwe ke tokololo nngwe le nngwe; fa go sa nna jalo, tokololo e tla thibelwa mo kopanong ya Klassise).

Kopano ya Sinoto ya dikereke tsa Gereformeerde e ipolela phatlalatsa mme tokololo nngwe le nngwe le yone e tla ipolela phatlalatsa ka mokgwa o o latelang:

Re amogela ka pelo le ka maikutlo a phepha Formiliri ya Bonngwe e e tlhomilweng le go ntshiwa ke Sinoto sa dikereke tsa Gereformeerde kwa Nederlane, e e neng e tshwerwe kwa Dordrecht mo dingwageng tsa bo 1618-1619; yone ke Katekisisima ya Heidelberg, Di-Artikele tse 37 tsa Boipotelo-Tumelo jwa Nederlane, Dithuto-Tsamaiso tsa kwa Dordt kgotsa di-Artikele tse 5 kgaatlhano le Ma-Remonstrante jaaka e le Boipolelo jwa rona, mme re solofetsa go di tlhokomela ka thata ya kutlwelo-botlhoko ya Moya o o Boitshepo go lafela Lefoko la Modimo, mongwe le mongwe go ya ka boikarabelo jwa pitso ya gagwe.

Ons aanvaar vir die eredienste die liturgiese beginsels en riglyne soos vasgestel deur die Sinode van Dordrecht, en soos gewysig deur die Sinodes van die Gereformeerde Kerke in Suid-Afrika.

In kerkregering handhaaf ons die Dordtse kerkorde, soos aanvaar in 1618/19, en gewysig deur die Nasionale Sinodes van die Gereformeerde Kerke in Suid-Afrika.

Ons verklaar as vergadering dat ons na ware onderlinge eenheid streef, en dat ons as liggaam van Christus in die wêreld vir die ware geloof getuig. Almal wat deur die genadige werking van die Heilige Gees dieselfde dierbare geloof verkry het, en dit saam met ons wil bely en handhaaf, roep ons hartlik op tot kerklike gemeenskap.

Ons wens is om met alle kerkgemeenskappe wat dieselfde as ons glo en bely, die innigste geloofsgemeenskap en kerklike korrespondensie te onderhou.

Mag die Here in sy genade gee dat baie sy Woord deur die werking van die Heilige Gees sal aanneem. Mag al die uitverkorenes geroep en as ware gelowiges in een kerklike gemeenskap verenig word.

Dit is ons wens en bede. (Acta 1863:8, Acta 2009:498).

the grace of the Holy Spirit and want to confess and adhere to it.

It is our wish to keep close brotherly community and correspondence with all local churches and those abroad who confess and adhere to the same standards. May the Lord graciously sanctify his precious Word to many hearts. It is the desire and prayer of this meeting that through it and through the work of the Holy Spirit all the elect gather and all true believers will be united in one churchly community.

Re amogela gape le Tsamaiso ya tirelo (Liturgy) e e tlisitsweng ke Sinoto se se boletsweng, jaaka tsamaiso mo tiragatsong ya tirelo-modimo e e boitshepo.

Mabapi le puso ya kereke re tla amogela fela tsamaiso ya kereke (church order) e beilweng ke Sinoto se se boletsweng sa Dordrecht jaaka e fetotswe ke di-Sinofa tsa kereke ya Gereformeerde mo Afrika-Borwa.

Ba botlhe ba ba amogetseng le rona Boipolelo bo le bongwe jo bo tlotlegang ka kutlwelobotlhoko ya Moya o o Boitshepo, mme ba eletsago bo ipolela le rona le go bo phela ka ditiro, re tshwanetse go dira jalo ka pelo yotlhe re lebile kopano ya rona ya bo-Kereke.

Keletso ya rona ke gore dikereke tsotlhe mo karolong eno ya lefatshe, le mo mafelong a mongwe a lefatshe, tse di dumelang mmogo le rona le go phela ka ditiro, re tshwaragane le bona mo kopanong ya bokaulengwe le tlhaeletsano (correspondence).

A go kgatlhe Modimo ka kutlwelobotlhoko ya Ona go galaletsa Lefoko la Ona le le rategang mo dipelong tsa ba le bantsi, gore ka mokgwa o, le ka tiro ya Moya o o Baitshepo, Modimo o iphuthule Baitshepi ba bof Ihe le Badumedi ba botlhe ba boammaruri mo kopanong e le nngwe ya bokereke, ke keletso le thapelo ya Sinoto.